

Zeitschrift: Thema-Bulletin = Bulletin thématique / Forum Helveticum
Herausgeber: Forum Helveticum
Band: 2 (2001)

Artikel: La scola rumantscha sco model
Autor: Derungs, Gion A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-833143>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA SCOLA RUMANTSCHA SCO MODEL

Gion A. Derungs

La Lia Rumantscha (LR) deplorescha che l'aut consens da la conferenza dals directursAs da l'instrucziun publica svizra n'ha betg tanschè per ina recumandaziun uffiziala da coordinar l'instrucziun da linguas en nossa terra. Ad interim duain ils projects concernents vegnir coordinads en las singulas regiuns, era sche la finamira centrala da timunar l'instrucziun da lingua sur finamiras cumparegliablas per la fin da la scola obligatoria resta.

La refurma en general

Era sche nus giain d'accord cun grondas parts dal project da refurma ha la discussiun d'enfin qua manchentà da far la dumonda, schebain ins stuess betg reponderar totalmain l'instrucziun da lingua. La plurilinguitad è privilegi, schanza e chapital da la Svizra. Surlaschar quai be a las minoritads fiss fallà. Perquai duess bilinguitad e plurilinguitad daventar normalitad en Svizra ed en il chantun Grischun. L'instrucziun da lingua tradiziunala stuess vegnir reponderada. Ella è enorm chara e pauc eiffizienta. Pauc eiffizienta perquai ch'ella nizzegia mal las bunas pussaivladads d'utilisar in secund linguatg sco lingua d'instrucziun per intermediar cuntegns dal rom. Per augmentar questa eiffizienz stuessan vegnir applitgadas furmas d'instrucziun immersiva sco quai che la scola rumantscha pratichescha dapi decennis.

Novaziuns na dastgan betg simplamain vegnir aggiuntadas a tavlas da lecziuns actualas. Quellas ston ir maun en maun cun ina discussiun e purificaziun da tut las tavlas da materia. Betg mo ils linguatgs, era tut ils auters roms da scola ston vegnir analisads a moda critica davart eiffizienz e muntada. L'instrucziun immersiva duess entschaiver fitg baud. Pertge betg L2 gia en la scolina. Per linguas minoritaras smanatschadas sco il rumantsch dovri sper l'immersiun mesiras da protecziun spezialas. Quai na duess dentant betg signifitgar che Rumantschs e Rumantschas duessan emprender damain linguas – il cuntrari. Rumantschs e Rumantschas han adina già ina lingua dapli. Cun lur bilinguitad possedan els il potenzial per dumagnar dapli linguatgs.

Prioritad a l'anglais u ad ina lingua naziunala?

La Svizra quadrilingua na po strusch impedir il svilup da l'anglais sco lingua

franca. Ins sto era renconuscher sia gronda muntada, s'arranschar cun quel ed al dar ses plaz en l'instrucziun en Svizra, dentant betg sin donn e cust da la lingua materna e da las linguas naziunalas. Il chantun Grischun dat dapli paisa a la lingua e cultura dal vischin avant che resguardar l'englais. Quai succeda sin il stgalim superiur da la scola obligatoria. Nus essan era da quist avis, era sche nus deplorain ferm che l'impurtanza dal franzos en noss plans d'instrucziun s'è reducida. Finamira per la scola rumantscha sto esser d'avair excellentas enconuschientschas en ils dus linguatgs L1 (rumantsch e tudestg) e bunas en L2 e L3. Talas finamiras ston trair a niz il sistem d'immersiun.

Per ina fasa d'emprova pudess la scola rumantscha star a disposiziun – cun ina lunga tradiziun d'instrucziun immersiva bilingua. Per exempel per l'instrucziun immersiva en trais linguatgs. Per ina tala emprova duvrassi magistrAs dad autras regiuns linguisticas. Uschia pudess ins era promover il barat linguistic e trair a niz l'enorm potenzial linguistic da noss pajais e da noss chantun.

ZUSAMMENFASSUNG AUF DEUTSCH

Wir fragen uns, ob der Sprachenunterricht in der Schweiz nicht einer Total-Analyse unterzogen werden sollte. Mehrsprachigkeit ist doch Privileg, Chance und Kapital der Schweiz. Ist gerade aus dieser Sicht unser Sprachenunterricht effizient genug? Wir postulieren Zwei- und Mehrsprachigkeit mittels Immersion für den ganzen Kanton Graubünden und für die ganze Schweiz. Diese soll bereits in einer Frühphase beginnen. Dass es für die bedrohte romanische Sprache neben der Immersion auch Sprachschutzmassnahmen braucht, liegt für uns auf der Hand. Das bedeutet jedoch nicht, dass die romanischen SchülerInnen weniger Sprachen lernen sollen – im Gegenteil. Romanische SchülerInnen haben seit jeher eine Sprache mehr gehabt!

Die Weltsprache Englisch kann und soll nicht aufgehalten werden. Nur darf Englisch nicht auf Kosten der Muttersprache und der Nationalsprachen eingeführt werden. Der Kanton Graubünden gibt der Sprache des Nachbarn den Vorzug, was in der Schweiz unseres Erachtens richtig und politisch notwendig ist. Für den Übergang zur flächendeckenden zweisprachigen Schule mit Immersion könnte die romanische Schule ihre guten Dienste leisten. Sie ist zweisprachig mit Immersion seit rund 150 Jahren.